

الأذكار التي تقال صباحًا ومساءً

W Imię Boga Miłosiernego i Litościwego.
Suplikacje wypowiedziane rano i wieczorem.

(اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ).

"Bóg; poza nim nie ma innego boga; Żyjący, Samoistny (a dzięki Niemu istnieje wszystko). Nie ogarnia Go ani drzemka, ani sen. Do Niego należy wszystko to, co w Niebiosach i wszystko to, co na Ziemi. Któż zatem będzie się wstawiał u Niego, jeśli nie za Jego pozwoleniem? On wie, co zdarzyło się przed nimi i co zdarzy się po nich, a oni nie pojmują niczego z Jego wiedzy poza tym, co On zechce. Jego Tron obejmuje Niebiosa i Ziemię, a ich podtrzymywanie nie męczy Go; On jest Wzniosły, Najwyższy".

Koran, werset Tronu (2:255)

(آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ * لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ سَيِّئْنَا أَوْ آخِذْنَا بِرَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ).

"Wysłannik wierzy w to, co zostało mu zesłane od jego Pana, i tak samo wierzący; każdy wierzy w Boga, Jego aniołów, Jego Księgi i Jego wysłanników. Nie czynimy rozróżnienia pomiędzy żadnym z Jego wysłanników. Powiedzieli: 'Usłyszeliśmy i

posłuchaliśmy! Panie nasz, obdarz nas Swym przebaczeniem, do Ciebie nastąpi powrót'.

Bóg nie obciąża duszy ponad jej możliwości: na jej korzyść wypadnie to, cokolwiek (dobrego) zyskuje, a przeciwko niej cokolwiek zyskuje (złego). Przeto módlcie się do swego Pana: 'Panie nasz, nie gań nas, jeśli zapominamy albo błędzimy. Panie nasz, nie obarczaj nas ciężarem, którym obarczyłeś tych, co przeminęli przed nami. Panie nasz, nie nakładaj na nas tego, czego nie zdołamy unieść.

Nie karz nas za nasze winy, wybaczone nam i okaż miłosierdzie. Jesteś naszym Obrońcą i Panem (któremu zawierzamy nasze sprawy i w którym pokładamy ufność), przeto wspomóż nas i obdaruj nas zwycięstwem nad ludem niewiernym!'" *

Koran (2:285-286)

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ) (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ) (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ).

1. Mów: "On, Bóg Jeden Absolutnie Jedyny.
2. Bóg, Wiecznie o Wszystko Upraszany (Sam niczego Niepotrzebujący).

3. Nie zrodził i nie został zrodzony.

4. I nikt nie jest Jemu równy".

1. Mów: „Szukam schronienia u Pana jutrzeńki
2. Od zła tego, co On stworzył,
3. I od zła ciemności (nocy), kiedy się rozszerza,
4. I od zła dmuchających na wężły (by rzucić urok),

5. I od zła człowieka zawistnego, gdy zazdrości".
(113:1-5)

1. Powiedz: "Szukam schronienia u Pana
ludzkości,

2. Władcy ludzkości,

3. Boga ludzkości

4. Od zła skrycie podszeptującego (Szatana),

5. Który szepcze do serca ludzi

6. - Spośród dżinów i ludzi".

Każdą z powyższych sur należy wyrecytować
trzy razy.

أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق.

"Szukam schronienia w doskonałych słowach Boga
przed złem, które stworzył". Należy powtórzyć trzy
razy.

بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع
العليم.

"W imię Allaha, po wypowiedzeniu którego nic na
ziemi ani w niebiosach nie zaszkodzi, a Allah jest
Słyszący i Wiedzący!" Należy powtórzyć trzy razy.

رضيت بالله رباً وبالإسلام ديناً وبمحمد صلى الله عليه وسلم نبياً.

"Zaakceptowałem, że Allah jest moim Panem, Islam
jest moją religią, a Muhammad (pokój z nim) jest
moim prorokiem". Należy powtórzyć trzy razy.

أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله
الحمد وهو على كل شيء قدير، رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده،
وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده، رب أعوذ بك من الكسل
والهرم وسوء الكبر، وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر.

"O poranku my i całe królestwo należy do Boga, chwała Jemu, nie ma żadnego boga poza Bogiem Jedynym, który nie ma partnera. Do niego należy władza, Jemu należy się chwała i tylko On ma moc nad wszystkim. Panie, proszę Cię o dobro w tym dniu i dobro, które nadejdzie po nim. W tobie szukam schronienia przed złem w tym dniu i złem, które nadejdzie po nim. Panie, szukam Twojej opieki przed lenistwem, przed starością i jej trudnościami. Szukam Twojej ochrony przed karą ognia i karą grobu". A gdy nadejdzie wieczór, mówi się:

أمسينا وأمسى الملك لله،

"Wieczorem my i całe królestwo należy do Boga, chwała Jemu, nie ma żadnego boga poza Bogiem Jedynym, który nie ma partnera. Do niego należy władza, Jemu należy się chwała, i tylko On ma moc nad wszystkim. Panie, proszę Cię o dobro w tym wieczorze i dobro, które nadejdzie po nim. W tobie szukam schronienia przed złem w tym wieczorze i złem, które nadejdzie po nim. Panie, szukam Twojej opieki przed lenistwem, przed starością i jej trudnościami. Szukam Twojej ochrony przed karą ognia i karą grobu". Następnie mówi się:

رب أسألك خير ما في هذه الليلة...

"O Panie, proszę Cię o to, co jest najlepsze w tej nocy". "O Panie, proszę Cię o to, co jest najlepsze w tym dniu".

اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت وإليك النشور.

"O Allahu, dzięki Twojej łasce doczekaliśmy poranka i dzięki Twojej łasce dożyliśmy wieczoru, dzięki Tobie żyjemy i dzięki Tobie umieramy i do Ciebie należy zmartwychwstanie". A gdy nadejdzie wieczór, mówi się:

اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نموت وبك نحيا وإليك المصير.

"O Allahu, dzięki Twojej łasce dożyliśmy wieczoru i dzięki Twojej łasce doczekaliśmy poranka, dzięki Tobie żyjemy i dzięki Tobie umieramy i do Ciebie należy nasze przeznaczenie".

اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر.

"O Allahu, cokolwiek dobrego mnie spotkało dziś rano lub kogokolwiek z Twojego stworzenia, pochodzi to od Ciebie samego; nie masz żadnego partnera. Tobie więc należą się wszelkie pochwały i podziękowania." A gdy nadejdzie wieczór, mówi się:

ما أمسى بي.

"O Allahu, cokolwiek dobrego mnie spotkało dziś wieczorem lub kogokolwiek z Twojego stworzenia, pochodzi to od Ciebie samego; nie masz żadnego partnera. Tobie więc należą się wszelkie pochwały i podziękowania."

Należy powtórzyć trzy razy.

اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة، اللهم إني أسألك العفو والعافية في ديني ودنياي وأهلي ومالي، اللهم استر عوراتي وأمن روعاتي، اللهم احفظني

من بين يديّ ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوقّي، وأعوذ بعظمتك أن
أُغْتال من تحتي.

"O Allahu! Proszę Cię o bezpieczeństwo na tym świecie i w życiu przyszłym. O Allahu! Proszę Cię o przebaczenie i poczucie bezpieczeństwa w mojej wierze i w moich sprawach doczesnych, w mojej rodzinie i moim majątku. O Allahu! Ukryj moje wady i ochroń mnie przed tym, czego się boję. O Allahu! Strzeż mnie z przodu i z tyłu, po mojej prawej i lewej stronie oraz z góry. Szukam schronienia w Twojej potędze przed nieoczekiwaną szkodą z dołu".

اللهم أنت ربي لا إله إلا أنت، خلقتني وأنا عبدك وأنا على عهدك ووعدك ما
استطعت، أعوذ بك من شر ما صنعت، أبوء لك بنعمتك عليّ، وأبوء بذنبي،
فاغفر لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت.

O Allahu! Ty jesteś moim Panem, jesteś Bogiem Jedynym i Ty mnie powołałeś do życia i jestem Twoim sługą. Wypełniam Twoje przymierze i obietnicę, jak tylko potrafię. Szukam schronienia u Ciebie przed złem, które uczyniłem. Uznaję Twoją łaskę nade mną i uznaję moje grzechy. Przebacz mi, nikt nie przebacza grzechów, oprócz Ciebie.

اللهم فاطر السماوات والأرض، عالم الغيب والشهادة، ربّ كل شيء ومليكه،
أشهد أن لا إله إلا أنت، أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن
أُقترِف على نفسي سوءاً أو أُجْرَه إلى مسلم.

"O Allahu! Stwórczo niebios i ziemi, Znający to, co ukryte i jawne, Panie wszystkiego i Królu wszystkiego, świadczę, że nie ma boga prócz Ciebie,

szukam schronienia u Ciebie przed złem mojej duszy, złem szatana i jego udziału w złu wobec Allaha oraz przed popełnieniem zła na moją szkodę lub przeciwko innemu muzułmaninowi".

اللهم إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وانبياك وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأن محمدًا عبدك ورسولك.

O Allahu, w ten poranek świadczę przed Tobą, świadczę przed Tronem Twym, przed Twoimi aniołami, przed Twoimi prorokami i przed całym Twoim stworzeniem, że Ty jesteś Bogiem, nie ma żadnej innej istoty godnej czci poza Tobą, i że Muhammad jest Twoim sługą i Twoim posłańcem. A gdy nadejdzie wieczór, mówi się:

اللهم إني أمسيت...

"O Allahu, w ten wieczór świadczę przed Tobą, świadczę przed Tronem Twym, przed Twoimi aniołami, przed Twoimi prorokami i przed całym Twoim stworzeniem, że Ty jesteś Bogiem, nie ma żadnej innej istoty godnej czci poza Tobą, i że Muhammad jest Twoim sługą i Twoim posłańcem". Należy powtórzyć cztery razy.

"Nie ma Boga prócz Allaha, Jedyne, On nie ma żadnych współtowarzyszy. Do niego należy królestwo i chwała, On ma moc nad wszystkim". Należy to powtórzyć sto razy rano lub wieczorem.

حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم.

"Allah mi wystarczy. Nie ma boga poza Nim. Jemu
zaufałem i On jest Panem Wielkiego Tronu". Należy
powtórzyć siedem razy.

سبحان الله وبحمده

"Chwała Allahowi i Jemu podziękowanie". Należy
to powtórzyć sto razy rano lub wieczorem albo w
obu porach dnia.

أستغفر الله وأتوب إليه.

"Proszę Allaha o przebaczenie i zwracam się do
Niego ze skruchą". Należy powtórzyć sto razy.

Oto co udało się napisać. Modłę się do
Wszchemocnego Boga, aby to było pożyteczne.

Autor: Muhammad As-Salih Al-Uthajmin, dn. 20-
1-1418 według kalendarza islamskiego.

الفهرس

No table of contents entries found

pl312v2.0 - 06/09/2026